



---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

## **Votes and Proceedings**

**of the Assembly**

**Wednesday, 6 April 2016 — No. 158**

**President of the National Assembly:  
Mr. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

---

## **ROUTINE PROCEEDINGS**

### **Statements by Members**

Mr. Bolduc (Mégantic) made a statement to underline the 50th anniversary of Cookshire-Eaton's Association féminine d'éducation et d'action sociale.

---

Mr. Gendron (Abitibi-Ouest) made a statement to congratulate the painter Mrs. Denise Fillion, winner of the Michelangelo International Prize - Artists at the Jubilee.

---

Mr. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine) made a statement to congratulate Ms. Chloé Barrette and Ms. Jessica Cormier, gold medalists at the Canadian Interuniversity Sport women's ice hockey championship.

---

Mr. Spénard (Beauce-Nord) made a statement to congratulate the municipality of Saint-Isidore, finalist in the Kraft Hockeyville competition.

---

Mr. Hardy (Saint-François) made a statement to congratulate Mr. Alex Boisvert-Lacroix for his impressive speed skating performance.

**6 April 2016**

---

Mr. Khadir (Mercier) made a statement to underline the event “L’éducation ça compte, lance pour Jeanne-Mance!”.

---

Mr. H. Plante (Maskinongé) made a statement to congratulate Institut Secondaire Keranna’s Ultime 22369 robotics team, winner of the qualifier round of the First LEGO League competition.

---

Mr. Schneeberger (Drummond–Bois-Francis) made a statement to underline the work of the Centre de Ressources pour Hommes Drummond.

---

Mr. Fortin (Sherbrooke) made a statement to pay tribute to Mr. Roger Noël, named “Grand Estrien” by the Sherbrooke Chamber of Commerce.

---

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) made a statement to underline the 40th anniversary of Aqua-Neige.

At 9.52 o’clock a.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

---

The proceedings resumed at 10.00 o’clock a.m.

---

**6 April 2016**

---

Moment of reflection

### **Introduction of Bills**

Mr. Barrette, Minister of Health and Social Services, moved that leave be granted to introduce the following bill:

92      An Act to extend the powers of the Régie de l'assurance maladie du Québec and to amend various legislative provisions

The motion was carried.

Accordingly, Bill 92 was introduced in the Assembly.

### **Presenting Papers**

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The reply to a written question from Mr. Turcotte (Saint-Jean) on the Programme d'action communautaire sur le terrain de l'éducation (PACTE) – Question No. 153, *Order Paper and Notices* of 25 February 2016;  
(Sessional Paper No. 2080-20160406)

The Government's reply to petitions tabled on 10 March 2016 by Mrs. Ouellet (Vachon) on prioritizing public education in Québec.  
(Sessional Paper No. 2081-20160406)

### **Presenting Petitions**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Bergeron (Verchères) tabled the following:

The abstract of a petition on adopting an order to exclude land from an agricultural zone for the construction of an elementary school in Val-des-Monts, signed by 1,321 citizens of Québec.  
(Sessional Paper No. 2082-20160406)

**6 April 2016**

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Cloutier (Lac-Saint-Jean) tabled the following:

The abstract of a petition on cancelling the proposed cuts to education, signed by 324 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 2083-20160406)

### **Oral Questions and Answers**

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

### **Motions Without Notice**

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 84.3 and 185, Mr. Couillard, Premier, together with Mr. Péladeau, Leader of the Official Opposition, Mr. Legault, Leader of the Second Opposition Group, and Mr. Khadir (Mercier), moved:

THAT the National Assembly pay tribute to Jean, Louis, Marc and Martine Lapierre, Nicole Beaulieu, Pascal Gosselin and Fabrice Labourel, who perished in a plane crash on 29 March 2016 over the Magdalen Islands;

THAT it underline Mr. Jean Lapierre's significant contribution to political life and the media in Québec and Canada;

THAT it observe a minute of silence in memory of the victims of this tragedy.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

At the request of Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, the Assembly observed a minute of silence.

**6 April 2016**

---

Mr. Drainville, Official Opposition House Leader, together with Mr. Caire (La Peltre) and Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), moved a motion concerning Investissement Québec, the Ministère du Développement économique and the company Premier Tech; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

Mr. Bonnardel, Second Opposition Group House Leader, together with Mrs. David (Gouin), moved a motion concerning the prescription period provided for in the *Election Act*; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

Mrs. David (Gouin) moved a motion to set up a special parliamentary committee on the fight against corruption and collusion; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

#### **Notices of Proceedings in Committees**

Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Public Finance, to continue the debate on the Budget Speech;
- the Committee on Institutions, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 64, Firearms Registration Act;
- the Committee on Transportation and the Environment, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 76, An Act to modify the organization and governance of shared transportation in the Montréal metropolitan area.

**6 April 2016**

---

And by leave of the Assembly to set aside Standing Order 143, he convened the following committee:

- the Committee on Culture and Education, to continue and conclude its public hearings within the framework of special consultations on Bill 86, An Act to modify the organization and governance of school boards to give schools a greater say in decision-making and ensure parents' presence within each school board's decision-making body.

---

## **ORDERS OF THE DAY**

### **Government Bills**

#### *Passage*

Mrs. Weil, Minister of Immigration, Diversity and Inclusiveness, moved the passage of Bill 77, Québec Immigration Act.

After debate thereon, the motion was carried and, accordingly, Bill 77 was passed.

### **Debates on Reports from Committees**

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 5 April 2016, on consideration of the report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, which met on 16 and 17 March 2015 to hold public hearings within the framework of special consultations on the farmland grabbing phenomenon. The report contains observations, conclusions and 5 recommendations.



**6 April 2016**

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 20, the proceedings continued beyond 1.00 o'clock p.m.

At 1.04 o'clock p.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

Accordingly, pursuant to Standing Order 97, the debate on the report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources was adjourned.

---

The proceedings resumed at 3.02 o'clock p.m.

---

### **Business Standing in the Name of Members in Opposition**

Mr. Drainville, Official Opposition House Leader, moved:

THAT the National Assembly mandate the Auditor General of Québec to analyze the awarding of an \$11.2M loan and \$8.5M subsidy to the company Premier Tech, by Investissement Québec and the Ministère du Développement économique respectively, announced by Premier Jean Charest on 7 May 2012;

THAT the Auditor General do everything in her power to report to the Assembly by 1 June 2016.

**6 April 2016**

---

Mr. Gendron, Third Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this limited debate: 10 minutes to the mover of the motion for his reply; approximately 51 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government; approximately 30 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; approximately 21 minutes to the Second Opposition Group; and 7 minutes to the independent Members, subject to a maximum of 2 minutes to the Member for Arthabaska. Within this framework, any time not used by the independent Members or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

A debate arose thereon.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, tabled the following:

A copy of an excerpt from the digest of parliamentary rulings “Recueil de décisions concernant la procédure parlementaire”.

(Sessional Paper No. 2084-20160406)

The debate being concluded, the question was put on the motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **181** in Appendix)

Yeas: **105**    Nays: **0**    Abstentions: **0**

### **Debates on Reports from Committees**

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned earlier in the sitting, on consideration of the report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, which met on 16 and 17 March 2015 to hold public hearings within the framework of special consultations on the farmland grabbing phenomenon. The report contains observations, conclusions and 5 recommendations.

**6 April 2016**

---

At 6.00 o'clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 7 April 2016 at 9.40 o'clock a.m.

**JACQUES CHAGNON**

*President*

6 April 2016

---

## APPENDIX

### Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Drainville, Official Opposition House Leader:

#### (Division No. 181)

#### YEAS - 105

Anglade ( <i>QLP</i> )	David ( <i>QLP</i> )	Matte ( <i>QLP</i> )	Roy ( <i>PQ</i> )
Arcand ( <i>QLP</i> )	( <i>Outremont</i> )	Ménard ( <i>QLP</i> )	( <i>Bonaventure</i> )
Auger ( <i>QLP</i> )	de Santis ( <i>QLP</i> )	Merlini ( <i>QLP</i> )	Samson ( <i>CAQ</i> )
Barrette ( <i>QLP</i> )	Drainville ( <i>PQ</i> )	Montpetit ( <i>QLP</i> )	Sauvé ( <i>QLP</i> )
Bergeron ( <i>PQ</i> )	Drolet ( <i>QLP</i> )	Morin ( <i>QLP</i> )	Simard ( <i>QLP</i> )
Bernier ( <i>QLP</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Nichols ( <i>QLP</i> )	( <i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i> )
Bérubé ( <i>PQ</i> )	( <i>Sherbrooke</i> )	Ouellet ( <i>PQ</i> )	Simard ( <i>QLP</i> )
Billette ( <i>QLP</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	( <i>René-Lévesque</i> )	( <i>Dubuc</i> )
Birnbaum ( <i>QLP</i> )	( <i>Pontiac</i> )	Ouellet ( <i>PQ</i> )	Sklavounos ( <i>QLP</i> )
Blais ( <i>QLP</i> )	Fournier ( <i>QLP</i> )	( <i>Vachon</i> )	Soucy ( <i>CAQ</i> )
Blanchette ( <i>QLP</i> )	Giguère ( <i>QLP</i> )	Ouellette ( <i>QLP</i> )	Spénard ( <i>CAQ</i> )
Bolduc ( <i>QLP</i> )	Girard ( <i>QLP</i> )	Paradis ( <i>CAQ</i> )	St-Denis ( <i>QLP</i> )
Bonnardel ( <i>CAQ</i> )	Habel ( <i>QLP</i> )	( <i>Lévis</i> )	St-Pierre ( <i>QLP</i> )
Boucher ( <i>QLP</i> )	Hardy ( <i>QLP</i> )	Paradis ( <i>QLP</i> )	Surprenant ( <i>CAQ</i> )
Boulet ( <i>QLP</i> )	Heurtel ( <i>QLP</i> )	( <i>Brome-Missisquoi</i> )	Tanguay ( <i>QLP</i> )
Bourgeois ( <i>QLP</i> )	Hivon ( <i>PQ</i> )	Péladeau ( <i>PQ</i> )	Thériault ( <i>QLP</i> )
Busque ( <i>QLP</i> )	Huot ( <i>QLP</i> )	Picard ( <i>CAQ</i> )	Therrien ( <i>PQ</i> )
Caire ( <i>CAQ</i> )	Jolin-Barrette ( <i>CAQ</i> )	Plante ( <i>QLP</i> )	Tremblay ( <i>QLP</i> )
Carrière ( <i>QLP</i> )	Kelley ( <i>QLP</i> )	Poëti ( <i>QLP</i> )	Turcotte ( <i>PQ</i> )
Charbonneau ( <i>QLP</i> )	Kotto ( <i>PQ</i> )	Poirier ( <i>PQ</i> )	Vallée ( <i>QLP</i> )
Charette ( <i>CAQ</i> )	Laframboise ( <i>CAQ</i> )	Polo ( <i>QLP</i> )	Vallières ( <i>QLP</i> )
Charlebois ( <i>QLP</i> )	Lamarre ( <i>PQ</i> )	Proulx ( <i>QLP</i> )	Vien ( <i>QLP</i> )
Chevarie ( <i>QLP</i> )	Lavallée ( <i>CAQ</i> )	Reid ( <i>QLP</i> )	Villeneuve ( <i>PQ</i> )
Cloutier ( <i>PQ</i> )	LeBel ( <i>PQ</i> )	Richard ( <i>PQ</i> )	Weil ( <i>QLP</i> )
Coiteux ( <i>QLP</i> )	Léger ( <i>PQ</i> )	Roberge ( <i>CAQ</i> )	
Couillard ( <i>QLP</i> )	Leitão ( <i>QLP</i> )	Rochon ( <i>PQ</i> )	
Cousineau ( <i>PQ</i> )	Lessard ( <i>QLP</i> )	Rotiroti ( <i>QLP</i> )	
D'Amour ( <i>QLP</i> )	Maltais ( <i>PQ</i> )	Rousselle ( <i>QLP</i> )	
Daoust ( <i>QLP</i> )	Marceau ( <i>PQ</i> )	Roy ( <i>CAQ</i> )	
David ( <i>IND</i> )	Martel ( <i>CAQ</i> )	( <i>Montarville</i> )	
( <i>Gouin</i> )	Massé ( <i>IND</i> )	Roy ( <i>IND</i> )	
		( <i>Arthabaska</i> )	